Europski parlament
2024-2029

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

2024/0068(COD)

24.2.2025

***I
NACRT IZVJEŠĆA

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o poboljšanju i izvršavanju radnih uvjeta pripravnika i suzbijanju prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva („Direktiva o pripravništvu”)
(COM(2024)0132 – C10-0004/2024 – 2024/0068(COD))

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

Izvjestiteljica: Alicia Homs Ginel

Oznake postupaka

*	Postupak savjetovanja
***	Postupak suglasnosti
***I	Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
***II	Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
***III	Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena ***podebljanim kurzivom*** u lijevom stupcu. Izmjene su označene ***podebljanim kurzivom*** u obama stupcima. Novi tekst označen je ***podebljanim kurzivom*** u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se ***podebljanim kurzivom***. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ▌ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi ***podebljanim kurzivom***, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.
Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

Stranica

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA 5

OBRAZLOŽENJE 54

PRILOG: SUBJEKTI ILI OSOBE OD KOJIH JE IZVJESTITELJICA PRIMILA INFORMACIJE 58

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o poboljšanju i izvršavanju radnih uvjeta pripravnika i suzbijanju prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva („Direktiva o pripravništvu”)
(COM(2024)0132 – C10-0004/2024 – 2024/0068(COD))

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

– uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2024)0132),

– uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 153. stavak 2. točku (b) u vezi s člankom 153. stavkom 1. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela Prijedlog Parlamentu (C10-0004/2024),

– uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

– uzimajući u obzir obrazloženo mišljenje Švedskog parlamenta podneseno u okviru Protokola br. 2 o primjeni načela supsidijarnosti i proporcionalnosti, u kojemu se izjavljuje da Nacrt zakonodavnog akta nije u skladu s načelom supsidijarnosti,

– uzimajući u obzir članak 60. Poslovnika,

– uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora od ... [1],

– uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija od ... [2],

– uzimajući u obzir mišljenje Odbora za kulturu i obrazovanje,

– uzimajući u obzir izvješće Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja (A10-0000/2025),

1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;

2. nalaže svojoj predsjednici da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

---

1 Još nije objavljeno u Službenom listu.
2 Još nije objavljeno u Službenom listu.

Amandman 1

Prijedlog direktive
Glava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prijedlog	Prijedlog
DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA	DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA
o poboljšanju i izvršavanju radnih uvjeta pripravnika i suzbijanju ***prikazivanja redovnih radnih odnosa kao*** pripravništva („Direktiva o pripravništvu”)	o poboljšanju i izvršavanju radnih uvjeta pripravnika i suzbijanju ***zlouporabe*** pripravništva („Direktiva o pripravništvu”)
(Tekst značajan za EGP)	(Tekst značajan za EGP)

Or. en

Amandman 2

Prijedlog direktive
Uvodna izjava -1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1.a) U skladu s člankom 3. Ugovora o Europskoj uniji (UEU) ciljevi Unije uključuju promicanje dobrobiti njezinih naroda, borbu protiv društvene isključenosti i diskriminacije te rad na održivom razvoju Europe koji se temelji na uravnoteženom gospodarskom rastu i visoko konkurentnom socijalnom tržišnom gospodarstvu, s ciljem pune zaposlenosti i društvenog napretka. U skladu s člankom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) Unija uzima u obzir, među ostalim, zahtjeve povezane s promicanjem visoke razine zaposlenosti, jamstvom dostatne socijalne zaštite i borbom protiv društvene isključenosti.

Or. en

Amandman 3

Prijedlog direktive
Uvodna izjava -1.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1.b) Člankom 21. Povelje zabranjena je diskriminacija na bilo kojoj osnovi kao što su spol, rasa, boja kože, etničko ili socijalno podrijetlo, genetske osobine, jezik, religija ili uvjerenje, političko ili bilo kakvo drugo mišljenje, pripadnost nacionalnoj manjini, imovina, rođenje, invaliditet, dob ili spolna orijentacija. Člankom 31. Povelje predviđa se pravo svakog radnika na poštene i pravedne radne uvjete kojima se čuvaju njegovo zdravlje, sigurnost i dostojanstvo.

Or. en

Amandman 4

Prijedlog direktive
Uvodna izjava -1.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1.c) Poglavljima I. i II. europskog stupa socijalnih prava („stup”), koji je proglašen u Göteborgu 17. studenoga 2017., utvrđuje se skup načela koja služe kao smjernice za jednake mogućnosti, pristup tržištu rada i pravedne radne uvjete. U trećem načelu stupa ističe se da svi, bez obzira na spol, rasu ili etničko podrijetlo, religiju ili uvjerenje, invaliditet, dob ili spolnu orijentaciju, imaju pravo na jednak tretman i jednake mogućnosti, među ostalim u pogledu zapošljavanja i obrazovanja. Načelom 4. točkom (b) stupa mladima se jamči pravo na nastavak obrazovanja, naukovanje, pripravništvo ili

ponudu za dobar posao u roku od četiri mjeseca od gubitka posla ili napuštanja obrazovanja. U petom načelu stupa navodi se da radnici, neovisno o vrsti i trajanju radnog odnosa, imaju pravo na pravedno i jednako postupanje u pogledu radnih uvjeta, pristupa socijalnoj zaštiti i osposobljavanju te da se moraju spriječiti radni odnosi koji dovode do nesigurnih radnih uvjeta. U šestom načelu stupa navodi se da radnici imaju pravo na pravedne plaće s kojima se može dostojanstveno živjeti.

Or. en

Amandman 5

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) ***Ojačanim programom Garancija*** za mlade[4] nastoji se svim mladima u dobi do 30 godina zajamčiti da u roku od četiri mjeseca otkad postanu nezaposleni ili završe formalno obrazovanje dobiju kvalitetnu ponudu za posao, nastavak obrazovanja, naukovanje ili pripravništvo. U ***okviru tog programa Preporuka iz 2014***. ***važna*** je ***referentna točka za mjerenje kvalitete ponuda za pripravništvo***.	(3) ***Preporukom Vijeća o lakšem prelasku u svijet rada – jačanje Garancije*** za mlade nastoji se svim mladima u dobi do 30 godina zajamčiti da u roku od četiri mjeseca otkad postanu nezaposleni ili završe formalno obrazovanje dobiju kvalitetnu ponudu za posao, nastavak obrazovanja, naukovanje ili pripravništvo. ***Međutim,*** u ***preispitivanju Garancije za mlade[1a] 2024***. ***Odbor za zapošljavanje (EMCO) utvrdio*** je ***trajne i znatne razlike u kvaliteti i učinkovitosti pružanja usluga***.
_____	_____
	[1a] EMCO-ovo preispitivanje provedbe preporuke Vijeća o lakšem prelasku u svijet rada – jačanje Garancije za mlade
4 Preporuka Vijeća od 30. listopada 2020. o lakšem prelasku u svijet rada – jačanje Garancije za mlade te o zamjeni Preporuke Vijeća od 22. travnja 2013. o uspostavi Garancije za mlade 2020/C 372/01 (SL C 372, 4.11.2020., str. 1.).	4 Preporuka Vijeća od 30. listopada 2020. o lakšem prelasku u svijet rada – jačanje Garancije za mlade te o zamjeni Preporuke Vijeća od 22. travnja 2013. o uspostavi Garancije za mlade 2020/C 372/01 (SL C 372, 4.11.2020., str. 1.).

Or. en

Amandman 6

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Nedostatak radne snage pogađa mnoga zanimanja na svim razinama vještina. S obzirom na predviđeno smanjenje radno sposobnog stanovništva i povećanje potražnje za nizom zanimanja bitnih za zelenu i digitalnu tranziciju, očekuje se da će se taj nedostatak samo povećavati. Tome doprinosi i slabo sudjelovanje mladih na tržištu rada. Kvalitetno pripravništvo koristan je način za usavršavanje i/ili prekvalifikaciju, koji osobama svih dobi omogućuje da kroz rad steknu praktične vještine kako bi se lakše uključile na tržište rada ili preusmjerile svoju karijeru.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 7

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4.a) Na razini Unije, postojeći zakonodavni akti, uključujući Direktive 89/391/EEZ[1e], 2002/14/EZ[1b], 2003/88/EZ[1c], 2008/104/EZ[1d], (EU) 2018/957[1e], (EU) 2019/1152[1f], (EU) 2019/1158[1g] i (EU) 2022/2041[1h] Europskog parlamenta i Vijeća te Direktive Vijeća 97/81/EZ[1i], 1999/70/EZ[1j], 2000/78/EZ[1k] pružaju okvir za zaštitu radnika.

[1a] Direktiva Vijeća 89/391/EEZ od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

[1b] Direktiva 2002/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2002. o uspostavljanju općeg okvira za obavješćivanje i savjetovanje s radnicima u Europskoj zajednici – Zajednička izjava Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o zastupanju radnika (SL L 80, 23.3.2002., str. 29.).

[1c] Direktiva 2003/88/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenog 2003. o određenim vidovima organizacije radnog vremena (SL L 299, 18.11.2003., str. 9.).

[1d] Direktiva 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenog 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje (SL L 327, 5.12.2008., str. 9.).

[1e] Direktiva (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. lipnja 2018. o izmjeni Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 173, 9.7.2018., str. 16.).

[1f] Direktiva (EU) 2019/1152 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima u Europskoj uniji (SL L 186, 11.7.2019., str. 105.).

[1g] Direktiva (EU) 2019/1158 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi (SL L 188, 12.7.2019., str. 79.).

[1c] Direktiva (EU) 2022/2041 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o primjerenim minimalnim plaćama u Europskoj uniji (SL L 275, 25.10.2022., str. 33.).

[1i] Direktiva Vijeća 97/81/EZ od 15. prosinca 1997. o Okvirnom

sporazumu o radu s nepunim radnim vremenom koji su sklopili UNICE, CEEP i ETUC – Prilog: Okvirni sporazum o radu s nepunim radnim vremenom (SL L 14, 20.1.1998., str. 9.).

[1j] Direktiva Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP (SL L 175, 10.7.1999., str. 43.).

[1k] Direktiva Vijeća 2000/78/EZ od 27. studenog 2000. o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja (SL L 303, 2.12.2000., str. 16.).

Or. en

Amandman 8

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4.b) Strategijom o pravima osoba s invaliditetom za razdoblje 2021. – 2030. nastoji se osigurati potpuno sudjelovanje osobama s invaliditetom u društvu, na ravnopravnoj osnovi s drugima u Uniji i izvan nje. U okviru te strategije Komisija se obvezuje osigurati da osobe s invaliditetom mogu sudjelovati u osposobljavanju i stjecanju novih vještina jer je to glavni preduvjet za zapošljavanje i neovisnost.

Or. en

Amandman 9

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4.c) Na temelju Konferencije o budućnosti Europe 2022. podnesen je prijedlog o osiguravanju usklađenosti pripravništva i radnih mjesta mladih s određenim standardima kvalitete, među ostalim kad je riječ o plaćama i zabrani neplaćenog pripravništva na tržištu rada i izvan formalnog obrazovanja.

Or. en

Amandman 10

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) ***Pripravništvo*** mladima ***pomaže*** da steknu praktično i stručno iskustvo, ***postanu atraktivniji kandidati za zaposlenje i*** lakše pronađu stalno radno mjesto***. Upravo je zato pripravništvo važna etapa na putu prema tržištu rada***. ***Poslodavcima nudi mogućnost da privuku, obuče i zadrže mlade radnike. Omogućuje im da smanje svoje troškove traženja i zapošljavanja kvalificiranog osoblja tako da pripravnicima nakon pripravništva ponude stalno radno mjesto. Međutim, taj se cilj može ispuniti samo ako je pripravništvo kvalitetno, a radni uvjeti dostojanstveni.***	(5) ***Pripravništvom se*** mladima ***želi pomoći*** da steknu praktično i stručno iskustvo, ***da nakon stečenog obrazovanja*** lakše pronađu stalno radno mjesto ***te pristupe određenoj profesiji***. ***Svrha je pripravništva kombinirati kratko razdoblje rada na početničkoj razini sa znatnim iskustvom osposobljavanja***. ***Upravo zato pripravništvo*** može ***biti važna etapa na putu prema tržištu rada***.

Or. en

Amandman 11

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(5.a) Pripravništvo poslodavcima nudi mogućnost da privuku, obuče i zadrže mlade radnike. Omogućuje im da smanje svoje troškove traženja i zapošljavanja kvalificiranog osoblja tako da pripravnicima nakon pripravništva ponude stabilno radno mjesto. Međutim, to se može postići samo ako je pripravništvo regulirano.

Or. en

Amandman 12

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) I dalje su prisutni problemi povezani s korištenjem pripravništva, uključujući situacije u kojima se redovna radna mjesta prikazuju kao pripravnička mjesta, čime se tim radnicima uskraćuju puna prava koja imaju u skladu s pravom Unije, nacionalnim pravom i kolektivnim ugovorima te ih se dovodi u opasnost da se na duže vrijeme nađu u nesigurnim radnim uvjetima. Radni odnosi prikazani kao pripravništva narušavaju tržišno natjecanje među poduzećima: poslodavce koji poštuju propise stavljaju u nepovoljan položaj, omogućuju poslodavcima zaobilaženje fiskalnih obveza i obveza iz sustava socijalne sigurnosti, i u konačnici pripravnička mjesta zamjenjuju stalna radna mjesta Povrh toga, poslodavci pripravnika koji su zaista pripravnici katkad ne poštuju sve zahtjeve koji proizlaze iz prava Unije, nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse, čime tim pripravnicima onemogućuju da ostvare svoja puna prava.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 13

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) ***Osim toga, zbog nesigurnosti svojeg položaja na tržištu rada pripravnici rjeđe pokušavaju braniti svoja prava. Među glavnim su razlozima zbog kojih se poslodavci odlučuju na nepropisno korištenje pripravništva*** nepostojanje, složenost ili različitost regulatornih okvira za pripravništvo u različitim državama članicama, nedovoljna provedba nacionalnog zakonodavstva i nedostatak kapaciteta za provedbu kontrola i inspekcija, kao i nejasnoće u vezi s time koje je tijelo nadležno za kontrolu i izvršavanje.	(7) Nepostojanje, složenost ili različitost regulatornih okvira za pripravništvo u različitim državama članicama, nedovoljna provedba nacionalnog zakonodavstva i nedostatak kapaciteta za provedbu kontrola i inspekcija, kao i nejasnoće u vezi s time koje je tijelo nadležno za kontrolu i izvršavanje***, rizici su koji dovode do zlouporabe pripravništva***.

Or. en

Amandman 14

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7.a) Dodatne komplikacije nastaju zbog široke i neformalne kategorizacije pripravništva. Pripravništvo se može shvatiti na način koji uključuje pripravništva koja su dio kurikuluma za formalno obrazovanje, pripravništva koja su uređena nacionalnim pravom i čije je dovršenje obvezan uvjet za pristup određenoj profesiji, pripravništva na otvorenom tržištu te pripravništva u kontekstu aktivnih politika tržišta rada. Neke vrste pripravništva regulirane su ili

djelomično regulirane u državama članicama, dok druge nisu.

Or. en

Amandman 15

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7.b) Bez regulatornih okvira socioekonomski troškovi nastaju ako se dopusti da pripravništva, posebno ona koja se ponavljaju, zamijene stabilno zaposlenje, posebno na radnim mjestima na početničkoj razini koja se obično nude pripravnicima.

Or. en

Amandman 16

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7.c) Neplaćena ili slabo plaćena pripravništva mogu rezultirati isključivanjem mladih koji nemaju financijskih sredstava za dovršenje pripravništva. Neplaćenim ili slabo plaćenim pripravništvima riskira se izravna ili neizravna diskriminacija na temelju dobi, spola, rase, boje kože, etničkog i socijalnog podrijetla, invaliditeta i dr. Odvajanje neplaćenog i plaćenog pripravništva može dovesti i do diskriminacije među pripravnicima zbog različitog postupanja.

Or. en

Amandman 17

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(7.d) Europski parlament u više je navrata osudio praksu neplaćenog pripravništva kao oblika iskorištavanja mladih radnika i kršenja njihovih prava te je pozvao na zajednički pravni okvir kako bi se osigurala pravedna naknada za pripravništvo radi izbjegavanja izrabljivačkih praksi[1m].
	[1m] Rezolucija Europskog parlamenta od 17. veljače 2022. o osnaživanju mladih u Europi: zapošljavanje nakon pandemije i socijalni oporavak (SL C 342, 6.9.2022., str. 265.); Rezolucija Europskog parlamenta od 14. lipnja 2023. s preporukama Komisiji o kvalitetnim pripravništvima u EU-u (2020/2005(INL)).

Or. en

Amandman 18

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) Postoje dokazi da značajan udio pripravnika radi u nepovoljnijim radnim uvjetima nego redovni zaposlenici, među ostalim kad je riječ o radnom vremenu, pravu na dopust, pristupu opremi i plaćama.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 19

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) Okvir za zaštitu radnika na razini Unije utvrđen je postojećim pravnim instrumentima, uključujući direktive o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima[5], primjerenim minimalnim plaćama[6], radnom vremenu[7], sigurnosti i zdravlju na radu[8], jednakosti i nediskriminaciji[9], ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi[10], obavješćivanju i savjetovanju s radnicima[11], radu na određeno vrijeme[12], radu u nepunom radnom vremenu[13], upućivanju radnika[14] i radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje[15]. Ovaj se pravni okvir u potpunosti primjenjuje na pripravnike koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u pojedinačnim državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije. Pravni okvir Unije obuhvaća i preporuke o kvaliteti pripravništva[16] i naukovanja[17] i o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti[18].	***Briše se.***

[5] Direktiva (EU) 2019/1152 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima u Europskoj uniji (SL L 186, 11.7.2019., str. 105.).

[6] Direktiva (EU) 2022/2041 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o primjerenim minimalnim plaćama u Europskoj uniji (SL L 275, 25.10.2022., str. 33.).

[7] Direktiva 2003/88/EZ Europskog

parlamenta i Vijeća od 4. studenog 2003. o određenim vidovima organizacije radnog vremena (SL L 299, 18.11.2003., str. 9.).

[8] Direktiva Vijeća 89/391/EEZ od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

[9] Među ostalim: Direktiva Vijeća 2000/78/EZ od 27. studenog 2000. o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja (SL L 303, 2.12.2000., str. 16.).

[10] Direktiva (EU) 2019/1158 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi (SL L 188, 12.7.2019., str. 79.).

[11] Direktiva 2002/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2002. o uspostavljanju općeg okvira za obavješćivanje i savjetovanje s radnicima u Europskoj zajednici – Zajednička izjava Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o zastupanju radnika (SL L 80, 23.3.2002., str. 29.).

[12] Direktiva Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP (SL L 175, 10.7.1999., str. 43.).

[13] Direktiva Vijeća 97/81/EZ od 15. prosinca 1997. o Okvirnom sporazumu o radu s nepunim radnim vremenom koji su sklopili UNICE, CEEP i ETUC – Prilog: Okvirni sporazum o radu s nepunim radnim vremenom (SL L 14, 20.1.1998., str. 9.).

[14] Direktiva (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. lipnja 2018. o izmjeni Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 173, 9.7.2018., str. 16.).

[15] Direktiva 2008/104/EZ Europskog

parlamenta i Vijeća od 19. studenog 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje (SL L 327, 5.12.2008., str. 9.).

[16] Preporuka Vijeća od 10. ožujka 2014. o kvalitativnom okviru za pripravništvo (SL C 88, 27.3.2014., str. 1.).

[17] Preporuka Vijeća od 15. ožujka 2018. o europskom okviru za kvalitetna i učinkovita naukovanja (SL C 153, 2.5.2018., str. 1.).

[18] Preporuka Vijeća od 8. studenog 2019. o pristupu radnika i samozaposlenih osoba socijalnoj zaštiti (SL C 387, 15.11.2019., str. 1.).

Or. en

Amandman 20

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(10) Na temelju Konferencije o budućnosti Europe[19] podnesen je prijedlog o osiguravanju usklađenosti pripravništva i radnih mjesta mladih s određenim standardima kvalitete, među ostalim kad je riječ o plaćama i zabrani neplaćenog pripravništva na tržištu rada i izvan formalnog obrazovanja.	***Briše se.***

[19] Izvješće o konačnom ishodu – svibanj 2022.

Or. en

Amandman 21

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Europski parlament u lipnju 2023. donio je rezoluciju u skladu s člankom 225. UFEU-a s preporukama Komisiji o kvalitetnim pripravništvima[20]. U toj je rezoluciji Komisiju pozvao „da ažurira i osnaži Preporuku Vijeća iz 2014. te da je pretvori u snažniji zakonodavni instrument”. ***Osim toga, pozvao ju je da u ažurirani kvalitativni okvir za pripravništvo doda nova načela. Konkretno, Europski parlament pozvao je Komisiju da „podnese prijedlog direktive o pripravništvima na otvorenom tržištu rada, pripravništvima u kontekstu aktivnih politika tržišta rada i pripravništvima koja su dio obveznog stručnog osposobljavanja, kako bi se osigurali minimalni standardi kvalitete, uključujući pravila o trajanju pripravništva, pristupu socijalnoj zaštiti u skladu s nacionalnim pravom i praksom te naknadama kojima se osigurava pristojan životni standard kako bi se izbjegle izrabljivačke prakse”.***	(11) Europski parlament u lipnju 2023. donio je rezoluciju u skladu s člankom 225. UFEU-a s preporukama Komisiji o kvalitetnim pripravništvima[20]. U toj je rezoluciji Komisiju pozvao „da ažurira i osnaži Preporuku Vijeća iz 2014. te da je pretvori u snažniji zakonodavni instrument”.
[20] Rezolucija Europskog parlamenta od 14. lipnja 2023. s preporukama Komisiji o kvalitetnim pripravništvima u EU-u (2020/2005(INL)).	[20] Rezolucija Europskog parlamenta od 14. lipnja 2023. s preporukama Komisiji o kvalitetnim pripravništvima u EU-u (2020/2005(INL)).

Or. en

Amandman 22

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 14.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(14.a) Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za utvrđivanje statusa radnika. Pri provedbi ove Direktive[1n] trebalo bi uzeti u obzir tumačenje tih kriterija od

strane Suda.

[1n] Presude Suda Europske unije od 3. srpnja 1986., Deborah Lawrie-Blum / Land Baden-Württemberg, C-66/85, ECLI:EU:C:1986:284; 14. listopada 2010., Union Syndicale Solidaires Isère / premijer i ostali, C-428/09, ECLI:EU:C:2010:612; 9. srpnja 2015., Ender Balkaya / Kiesel Abbruch- und Recycling Technik GmbH, C-229/14, ECLI:EU:C:2015:455; 4. prosinca 2014., FNV Kunsten Informatie en Media / Nizozemska, C-413/13, ECLI:EU:C:2014:2411; i 17. studenog 2016., Betriebsrat der Ruhrlandklinik gGmbH / Ruhrlandklinik gGmbH, C-216/15, ECLI:EU:C:2016:883.

Or. en

Amandman 23

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 14.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(14.b) Usmjeravanje, osobna služba i obavljanje djelatnosti koje su stvarne i konkretne, isključujući djelatnosti tako malog opsega da ih se može smatrati isključivo marginalnim i pomoćnim, ključni su elementi definicije radnog odnosa u sudskoj praksi Suda[1o].

[1o] Presude Suda Europske unije od 3. srpnja 1986., Deborah Lawrie-Blum / Land Baden-Württemberg; predmet C-228/07 Jörn Petersen / Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Niederösterreich [2008.] ECR I-06989, točka 45.

Or. en

Amandman 24

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 14.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(14.c) Sud je u više navrata presudio da pojam „radnik" u smislu članka 45. UFEU-a obuhvaća osobu koja obavlja pripravnički staž[1a]. U sudskoj praksi Suda zapošljavanje obuhvaća i četiri glavne vrste pripravništva: ona na otvorenom tržištu[1b], obvezna za stručno osposobljavanje[1c], povezana s aktivnim politikama tržišta rada[1d] te ona koja su dio akademskog ili strukovnog obrazovanja[1e].
	[1a] Predmet C-485/20, XXXX / HR Rail SA [2022.] ECLI:EU:C:2022:85, točka 31.
	[1b] Predmet C-485/20, XXXX / HR Rail SA [2022.] ECLI:EU:C:2022:85;
	[1c] Predmet C-66/85, Deborah Lawrie-Blum / Land Baden-Württemberg, [1986.] ECR I-02121; predmet C-109/04 Karl Robert Kranemann / Land Nordrhein-Westfalen [2005.] ECR I-02421.
	[1d] Predmet C-229/14, Ender Balkaya / Kiesel Abbruch- und Recycling Technik GmbH, [2015.] ECLI:EU:C:2015:455
	[1e] Predmet C-344/20, LF / SCRL [2022.] ECLI:EU:C:2022:77.

Or. en

Amandman 25

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) S obzirom na ***neriješena pitanja***	(15) S obzirom na ***kontinuirane***

povezana s problematičnim korištenjem pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se ***suzbilo prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva i kako bi se*** osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na ***radnike*** u potpunosti provodi i izvršava ***u odnosu na pripravnike. Ovom se Direktivom na ta pitanja odgovara utvrđivanjem minimalnih zahtjeva za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika u Uniji i za suzbijanje prikazivanja radnih odnosa kao pripravništva te utvrđivanjem zajedničkog okvira načela i mjera potrebnih za osiguravanje jednakog postupanja i za djelotvorniju provedbu i izvršavanje prava Unije te nacionalnog prava koje se primjenjuje na radnike.***

slučajeve zlouporabe pripravništva u Uniji potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se osiguralo da se relevantno pravo Unije i nacionalno pravo koje se primjenjuje na ***pripravnike*** u potpunosti provodi i izvršava.

Or. en

Amandman 26

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) ***Ova bi*** se ***Direktiva trebala primjenjivati na pripravnike u Uniji koji imaju ugovor o radu ili su*** u ***radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi*** u ***državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije***. ***Sud je u svojoj praksi odredio kriterije za utvrđivanje statusa radnika te on ovisi o okolnostima pojedinačnog slučaja.***	(16) ***Ovom*** se ***Direktivom utvrđuju zajednička definicija pripravništva i zajednički okvir za sprečavanje zlouporabe pripravništva*** u ***svrhe izvan olakšavanja prijelaza iz obrazovanja*** u ***stabilno zaposlenje ili pristupa profesiji***. ***Direktivom se stoga uređuju radni uvjeti rada na početničkoj razini koji pripravnici obavljaju tijekom pripravništva***.

Or. en

Amandman 27

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(16.a) U Direktivi se pripravništvo definira kao ograničeno razdoblje rada na početničkoj razini kojim se znatnim osposobljavanjem nastoje pružiti praktične i stručne vještine kako bi se olakšao prijelaz na stabilno zaposlenje ili pristup profesiji, na temelju pisanog ugovora između pripravnika i pružatelja pripravništva, koji se plaća u skladu s Direktivom (EU) 2022/2041.

Or. en

Amandman 28

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(16.b) Jedan od izazova povezanih s reguliranjem pripravništva je nedostatak jasnoće u pogledu pojma i svrhe pripravništva u okviru prava Unije. Ovom se Direktivom taj izazov rješava pružanjem zajedničke definicije pojma i svrhe pripravništva.

Or. en

Amandman 29

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(16.c) Ovom se Direktivom osigurava da

se načelo nediskriminacije u skladu s člankom 21. Povelje, kao i Direktivom 2006/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[1a], Direktivom Vijeća 2000/43/EZ[1b] i Direktivom 2000/78/EZ, primjenjuje na pripravništvo u pogledu pristupa pripravništvu i radnih uvjeta, uključujući plaću. Time se odgovara na zabrinutost zbog diskriminatornih implikacija pripravništva te se promiče uključivost pripravništva.

[1a] Direktiva 2006/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o provedbi načela jednakih mogućnosti i jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pitanjima zapošljavanja i rada (SL L 204, 26.7.2006., str. 23.)

[1b] Direktiva Vijeća 2000/43/EZ od 29. lipnja 2000. o provedbi načela jednakog postupanja prema osobama bez obzira na njihovo rasno ili etničko podrijetlo (SL L 180, 19.7.2000., str. 22.)

Or. en

Amandman 30

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(16.d) Države članice trebale bi promicati i veći pristup pripravništvu za pripravnike u nepovoljnom položaju, uključujući osobe s invaliditetom, tako što će osigurati da su radna mjesta prilagođena kako bi bila pristupačna pripravnicima s invaliditetom.

Or. en

Amandman 31

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Među državama članicama postoje značajne razlike u programima učenja temeljenog na radu koji su obuhvaćeni definicijom pripravništva. Tako naukovanje može biti obuhvaćeno područjem primjene ove Direktive ako su naučnici obuhvaćeni pojmom „radnik" kako je definiran zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u državama članicama, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 32

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) ***Poglavlje III. Direktive primjenjuje*** se ***na redovne zaposlenike koji se prikazuju kao pripravnici, tj. na situacije*** u ***kojima poslodavci prezentiraju redovni radni odnos kao pripravništvo koje nije radni odnos ili kao pripravništvo*** koje ***čini radni odnos***, ***ali s nižom plaćom ili radnim uvjetima različitima*** od ***onih*** na ***koje*** bi ***redovni zaposlenici imali*** pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	(18) ***Ovom*** se ***Direktivom od država članica zahtijeva uvođenje učinkovitih mjera*** u ***cilju suzbijanja zlouporabe pripravništva u svrhe izvan olakšavanja prijelaza iz obrazovanja u stabilno zaposlenje,*** koje ***rezultiraju nižom razinom zaštite***, ***među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće,*** od ***razine*** na ***koju*** bi ***dotični pripravnik imao*** pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. en

Amandman 33

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) Razlika između pripravništva koje je radni odnos i „redovnog” radnog odnosa u tome je što je pripravništvo vremenski ograničeno, ima značajnu komponentu učenja i osposobljavanja i provodi se radi stjecanja praktičnog i stručnog iskustva s ciljem bolje zapošljivosti i lakšeg prelaska u zaposlenje ili pristupa profesiji.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 34

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Načelo nediskriminacije prikladno je za borbu protiv zlouporaba pripravništva, kao što su manje povoljni radni uvjeti ili niže plaće za pripravnike u usporedbi s redovnim zaposlenicima bez odgovarajućeg obrazloženja, i za osiguravanje održivosti pripravništva kao etape na putu prema stalnom zaposlenju. To načelo može i pridonijeti pristupačnosti pripravništva za skupine radnika u ranjivom položaju.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 35

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Stoga je potrebno utvrditi načelo nediskriminacije pripravnika koje bi se trebalo primjenjivati uz članak 4. Priloga Direktivi Vijeća 1999/70/EZ od 28. lipnja 1999. o Okvirnom sporazumu o radu na određeno vrijeme koji su sklopili ETUC, UNICE i CEEP, kojim se predviđa da se u pogledu uvjeta zapošljavanja prema radnicima zaposlenima na određeno vrijeme ne smije postupati na nepovoljniji način nego prema usporedivim radnicima zaposlenima na neodređeno vrijeme samo zato što imaju ugovor na određeno vrijeme ili su u radnom odnosu na određeno vrijeme, osim ako je različito postupanje opravdano objektivnim razlozima. Pripravnici koji su u radnom odnosu po definiciji su „radnici zaposleni na određeno vrijeme" u smislu te direktive. Međutim, njezinim člankom o načelu diskriminacije ne predviđa se usporedba s drugim radnicima zaposlenima na određeno vrijeme. Nadalje, države članice mogu u skladu s člankom 2. stavkom 2. Priloga toj direktivi iz njezina područja primjene isključiti određene vrste radnika, uključujući one u inicijalnom osposobljavanju i programima naukovanja ili one koji imaju ugovor o radu ili su u radnom odnosu u okviru posebnog javnog programa osposobljavanja, integracije i prekvalifikacije. Ta direktiva osim toga ne odražava osjetljivost položaja u kojem se nalaze pripravnici. Stoga je potrebno zajamčiti da se načelo jednakog postupanja kao prema redovnim zaposlenicima primjenjuje na sve pripravnike koji su u radnom odnosu.**	***Briše se.***

Or. en

Amandman 36

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Države članice stoga bi trebale osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje. Sama činjenica da je neki radnik pripravnik ne može biti temelj da se prema njemu postupa nepovoljnije nego prema redovnim zaposlenicima istog poslodavca. S druge strane, objektivni razlozi za različito postupanje mogu biti različite zadaće, manja odgovornost ili manji intenzitet rada u usporedbi s redovnim zaposlenicima, ovisno o slučaju, s obzirom na predmetni uvjet zapošljavanja. Međutim, te bi razlike u postupanju trebale biti proporcionalne tim razlozima.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 37

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se načelo nediskriminacije moglo primijeniti, mora se pronaći usporediv redovni zaposlenik koji obavlja istu ili sličnu vrstu posla ili zanimanja kao pripravnik, pri čemu se u obzir uzimaju kvalifikacije i vještine.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 38

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi suzbile prikazivanje redovnih radnih odnosa kao pripravništva koje rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični radnik imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 39

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(25) Potrebno je osigurati da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije jer su one ključne za zaštitu prava pripravnika i suzbijanje ***prikazivanja redovnih radnih odnosa kao*** pripravništva. Trebale bi biti usmjerene na suzbijanje ***zamjena redovnih radnih odnosa njihovim prikazivanjem kao*** pripravništva ***i*** na zaštitu prava ***radnika***.	(25) Potrebno je osigurati da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije jer su one ključne za zaštitu prava pripravnika i suzbijanje ***zlouporabe*** pripravništva. Trebale bi biti usmjerene na suzbijanje ***toga da se stabilni radni odnosi zamjenjuju višekratnim ponavljanjem*** pripravništva ***te*** na zaštitu prava ***pripravnika***.

Or. en

Amandman 40

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) ***Procjena toga je li riječ o prikazivanju redovnog radnog odnosa kao pripravništva trebala bi se temeljiti na činjeničnim okolnostima, a ne na formalnom određenju ugovornog odnosa.*** Kako bi utvrdila ***je li neko pripravništvo ustvari tako prikazan redovni radni odnos***, nadležna tijela trebala bi provesti sveukupnu procjenu svih relevantnih činjenica. ***Da*** bi ***im se*** olakšala provedba tih procjena, ***trebalo bi utvrditi ključne elemente koji bi omogućili razlikovanje između redovnog radnog odnosa i onog koji je prikazan kao pripravništvo***. Procjena tih elemenata trebala bi se provoditi na pojedinačnoj osnovi, uzimajući u obzir okolnosti svakog pojedinog slučaja. ***Stoga je navedeni popis elemenata okviran i neiscrpan i njime se ne zadaju nikakvi pragovi.***	(26) Kako bi utvrdila ***zlouporabu pripravništva***, nadležna tijela trebala bi provesti sveukupnu procjenu svih relevantnih činjenica. ***Kako*** bi ***se nadležnim tijelima*** olakšala provedba tih procjena, ***ovom se Direktivom utvrđuju različiti činjenični elementi i elementi na osnovi indicija koji bi trebali biti relevantni za utvrđivanje zlouporabe pripravništva***. Procjena tih elemenata trebala bi se provoditi na pojedinačnoj osnovi, uzimajući u obzir okolnosti svakog pojedinog slučaja.

Or. en

Amandman 41

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(27) Prethodno radno iskustvo kao preduvjet za obavljanje pripravništva u istom ili sličnom području djelatnosti ne upućuje nužno na prikazivanje redovnog radnog odnosa kao pripravništva ako poslodavac pruži obrazloženje, npr. ako je jednako dugo radno iskustvo u određenom području djelatnosti ili stručnosti ekvivalent kvalifikacije u tom području.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 42

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(28) Nadležna tijela katkad nemaju pristup informacijama koje su im potrebne kako bi analizirala relevantne činjenice i utvrdila je li u nekoj situaciji riječ o ***prikazivanju redovnog radnog odnosa kao*** pripravništva. Kako bi tim tijelima omogućili da obavljaju svoje zadaće, poslodavce bi trebalo obvezati da im ***na zahtjev dostave*** potrebne informacije koje su pod njihovom kontrolom.	(28) Nadležna tijela katkad nemaju pristup informacijama koje su im potrebne kako bi analizirala relevantne činjenice i utvrdila je li u nekoj situaciji riječ o ***zlouporabi*** pripravništva. Kako bi tim tijelima omogućili da obavljaju svoje zadaće, poslodavce bi trebalo obvezati da im ***dostavljaju*** potrebne informacije koje su pod njihovom kontrolom.

Or. en

Amandman 43

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale ***procjene toga je li neko navodno pripravništvo zaista pripravništvo***. To bi trebalo uključivati gornju granicu za trajanje pripravništva kao naznaku predugog trajanja ili višekratnog, među ostalim i uzastopnog, obavljanja pripravništva za istog poslodavca. Razumno najdulje trajanje pripravništva u načelu ne bi trebalo biti dulje od šest mjeseci, kako je utvrđeno u Preporuci iz 2014. Međutim, države članice mogu propisati da se trajanje dulje od toga može opravdati objektivnim razlozima. Primjer takvih iznimki može biti pripravništvo čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji, koje mora trajati dulje kako bi pripravnik stekao potrebno znanje, kompetencije i iskustvo. Dulje trajanje	(29) Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće mjere kako bi olakšale ***utvrđivanje zlouporabe pripravništva***. To bi trebalo uključivati gornju granicu za trajanje pripravništva kao naznaku predugog trajanja ili višekratnog, među ostalim i uzastopnog, obavljanja pripravništva za istog poslodavca. Razumno najdulje trajanje pripravništva u načelu ne bi trebalo biti dulje od šest mjeseci, kako je utvrđeno u Preporuci iz 2014. Međutim, države članice mogu propisati da se trajanje dulje od toga može opravdati objektivnim razlozima ***koji doprinose ostvarenju ciljeva pripravništva***. Primjer takvih iznimki može biti pripravništvo čije je dovršenje nužan preduvjet za pristup određenoj profesiji, koje mora trajati dulje kako bi pripravnik stekao potrebno znanje, kompetencije i

moglo bi koristiti i određenim pripravništvima koja su dio aktivnih politika tržišta rada i usmjerena na integraciju osoba u ranjivom položaju. Razlozi za dulje trajanje nekih pripravništva koja su dio kurikuluma formalnog obrazovanja ili strukovnog osposobljavanja mogu biti povezani s nastavnim programima.	iskustvo. Dulje trajanje moglo bi koristiti i određenim pripravništvima koja su dio aktivnih politika tržišta rada i usmjerena na integraciju osoba u ranjivom položaju. Razlozi za dulje trajanje nekih pripravništva koja su dio kurikuluma formalnog obrazovanja ili strukovnog osposobljavanja mogu biti povezani s nastavnim programima.

Or. en

Amandman 44

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Obveza poslodavaca da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti ***i*** komponentama ***učenja*** i osposobljavanja mogla bi se ispuniti tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.	(30) Obveza poslodavaca da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti***,*** komponentama osposobljavanja***, daljnjim mogućnostima za zapošljavanje nakon završetka pripravništva*** mogla bi se ispuniti tako da u njima navedu poveznicu na internetske stranice s tim informacijama.

Or. en

Amandman 45

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Osim ove Direktive države članice trebale bi osigurati potpunu provedbu i izvršavanje prava sadržanih u pravnoj stečevini Unije koja se primjenjuje na pripravnike koji su u radnom odnosu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 46

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) Novijim pravnim instrumentima, kao što su Direktiva (EU) 2019/1152 i Direktiva (EU) 2023/970, utvrđen je opsežan sustav odredbi o izvršavanju pravne stečevine u Uniji***[21]*** . Kako bi se pomoglo zajamčiti djelotvorno izvršenje i obranu prava pripravnika koja proizlaze iz ove Direktive i drugog prava Unije ***koje se primjenjuje na radnike***, takve bi odredbe trebalo uključiti u ovu Direktivu.	(32) Novijim pravnim instrumentima, kao što su Direktiva (EU) 2019/1152 i Direktiva (EU) 2023/970, utvrđen je opsežan sustav odredbi o izvršavanju pravne stečevine u Uniji. Kako bi se pomoglo zajamčiti djelotvorno izvršenje i obranu prava pripravnika koja proizlaze iz ove Direktive i drugog prava Unije, takve bi odredbe trebalo uključiti u ovu Direktivu.
[21] Direktiva (EU) 2023/970 Europskog parlamenta i Vijeća od 10. svibnja 2023. o jačanju primjene načela jednakih plaća muškaraca i žena za jednak rad ili rad jednake vrijednosti putem transparentnosti plaća i mehanizama izvršenja**,** SL L 132, 17.5.2023., str. 21.	[21] Direktiva (EU) 2023/970 Europskog parlamenta i Vijeća od 10. svibnja 2023. o jačanju primjene načela jednakih plaća muškaraca i žena za jednak rad ili rad jednake vrijednosti putem transparentnosti plaća i mehanizama izvršenja ***(***SL L 132, 17.5.2023., str. 21.***).***

Or. en

Amandman 47

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Pripravnici bi trebali imati pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu. Pripravnike bi trebalo informirati o mehanizmima pravne zaštite koji im omogućuju da ostvare to svoje pravo. Uzimajući u obzir da je pravo na	(33) Pripravnici bi trebali imati pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu. Pripravnike bi trebalo informirati o mehanizmima pravne zaštite koji im omogućuju da ostvare to svoje pravo. Uzimajući u obzir da je pravo na

djelotvornu pravnu zaštitu temeljno pravo, pripravnici bi tu zaštitu trebali moći uživati i nakon završetka pripravništva u čijem su tijeku navodno povrijeđena njihova prava na temelju ove Direktive i drugog relevantnog prava Unije ***koje se primjenjuje na radnike***.

djelotvornu pravnu zaštitu temeljno pravo, pripravnici bi tu zaštitu trebali moći uživati i nakon završetka pripravništva u čijem su tijeku navodno povrijeđena njihova prava na temelju ove Direktive i drugog relevantnog prava Unije.

Or. en

Amandman 48

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Kako bi se povisila razina zaštite pripravnika, predstavnici radnika trebali bi moći u ime jednog ili više pripravnika sudjelovati ili im pružati potporu u postupcima radi obrane bilo kojeg prava ili obveze koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije ***koje se primjenjuje na radnike***.	(34) Kako bi se povisila razina zaštite pripravnika, predstavnici radnika trebali bi moći u ime jednog ili više pripravnika sudjelovati ili im pružati potporu u postupcima radi obrane bilo kojeg prava ili obveze koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije.

Or. en

Amandman 49

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Pripravnicima bi trebalo pružiti odgovarajuću sudsku i administrativnu zaštitu od bilo kakvog nepovoljnog postupanja ***i*** posljedica bilo koje pritužbe podnesene ***poslodavcu*** ili proizišle iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike. Pripravnici bi posebno trebali biti zaštićeni od otpuštanja	(35) Pripravnicima bi trebalo pružiti odgovarajuću sudsku i administrativnu zaštitu od bilo kakvog nepovoljnog postupanja ***ili*** posljedica bilo koje pritužbe podnesene ***pružatelju pripravništva*** ili proizišle iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije. Pripravnici bi posebno trebali biti zaštićeni od otpuštanja ili postupanja s

ili postupanja s ekvivalentnim učinkom, kao i od svih priprema za otpuštanje ili postupanje s ekvivalentnim učinkom, zbog ostvarivanja prava predviđenih ovom Direktivom ili drugim pravom Unije koje se primjenjuje na radnike.	ekvivalentnim učinkom***, primjerice uskraćivanja ponude za buduće zaposlenje kod pružatelja pripravništva***, kao i od svih priprema za otpuštanje ili postupanje s ekvivalentnim učinkom, zbog ostvarivanja prava predviđenih ovom Direktivom ili drugim pravom Unije.

Or. en

Amandman 50

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno izvršavanje radnih uvjeta pripravnika i suzbijanje ***prikazivanja redovnih radnih odnosa kao*** pripravništva, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njihova opsega i učinaka oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.	(38) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno ***utvrđivanje zajedničke definicije pripravništva i*** izvršavanje radnih uvjeta pripravnika i suzbijanje ***zlouporabe*** pripravništva, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njihova opsega i učinaka oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

Or. en

Amandman 51

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 39.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(39.a) Važnije je nego ikad prije nastojati ostvariti unutarnje tržište s jednakim uvjetima bez socijalnog dampinga i uz poštovanje socijalnih i radnih prava.

Unija podupire nastojanja država članica da kolektivno pregovaraju i njihovu slobodu da zadrže, sklapaju i izvršavaju kolektivne ugovore u slučajevima u kojima su oni bolji alat za provedbu i dopunu zakonodavnih inicijativa Unije, s obzirom na nacionalne prakse i okvire. U tom je pogledu ključno prepoznati važnost socijalnih partnera i njihovo pravo na kolektivno pregovaranje.

Or. en

Amandman 52

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom se Direktivom utvrđuje zajednički okvir načela i mjera za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika te za suzbijanje ***prikazivanja redovnih radnih odnosa kao*** pripravništva.	Ovom se Direktivom utvrđuje ***zajednička definicija pripravništva i*** zajednički okvir načela i mjera za poboljšanje i izvršavanje radnih uvjeta pripravnika te za suzbijanje ***zlouporaba*** pripravništva.

Or. en

Amandman 53

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) „pripravništvo” znači ***ograničeno razdoblje radne prakse, sa značajnom komponentom učenja i osposobljavanja, kojem je svrha stjecanje praktičnog i stručnog iskustva radi bolje zapošljivosti i olakšavanja prelaska na redovno zaposlenje ili pristupa određenoj profesiji;***	(a) „pripravništvo” znači ***i. ograničeno razdoblje rada na početničkoj razini čiji je cilj da se znatnim osposobljavanjem steknu praktične i***

	stručne vještine kako bi se olakšao prijelaz iz obrazovanja u stabilno zaposlenje ili pristup profesiji,
	na temelju pisanog ugovora između pripravnika i pružatelja pripravništva,
	koje je plaćeno u skladu s Direktivom (EU) 2022/2041;

Or. en

Amandman 54

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo ***i ima ugovor o radu ili je u radnom odnosu kako je definirano zakonodavstvom, kolektivnim ugovorima ili praksom na snazi u svakoj državi članici, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda***;	(b) „pripravnik” znači svaka osoba koja obavlja pripravništvo;

Or. en

Amandman 55

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ba) „pružatelj pripravništva” znači poduzeće koje je privatno, javno ili oboje i koje pruža pripravništvo.

Or. en

Amandman 56

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) „redovni radni odnos” znači svaki radni odnos koji nije pripravništvo;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 57

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) „redovni zaposlenik” znači svaka osoba u redovnom radnom odnosu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 58

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice dužne su osigurati da se, kad je riječ o radnim uvjetima, uključujući plaću, prema pripravnicima ne postupa nepovoljnije nego prema usporedivim redovnim zaposlenicima istog poslodavca, osim ako postoje objektivni razlozi za različito postupanje, kao što su različite zadaće ili manja odgovornost, intenzitet rada ili zahtjevnost komponente učenja i osposobljavanja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 59

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice osiguravaju da je, u pogledu pristupa pripravništvu i radnih uvjeta, uključujući plaću, pripravništvo u skladu s načelom nediskriminacije, kako je utvrđeno u direktivama 2000/43/EZ, 2000/78/EZ i 2006/54/EZ.

Or. en

Amandman 60

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice promiču veći pristup pripravništvu za pripravnike iz ranjivih skupina, uključujući pripravnike s invaliditetom.

Or. en

Amandman 61

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice osiguravaju da su radna mjesta prilagođena kako bi bila dostupna pripravnicima s invaliditetom.

Or. en

Amandman 62

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako kod istog poslodavca nema usporedivog redovnog zaposlenika, za usporedbu se koristi primjenjivi kolektivni ugovor ili, ako nema primjenjivog kolektivnog ugovora, nacionalno pravo ili praksa.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 63

Prijedlog direktive
Poglavlje III. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
III. ***Redovni radni odnosi prikazani kao pripravništvo***	III. ***Mjere za suzbijanje zlouporaba pripravništva***

Or. en

Amandman 64

Prijedlog direktive
Članak 4. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Mjere za suzbijanje ***prikazivanja redovnih radnih odnosa kao pripravništva***	Mjere za suzbijanje ***zlouporaba***

Or. en

Amandman 65

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv ***prakse*** u ***kojoj se redovni radni odnos prikazuje kao pripravništvo*** i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični ***radnik*** imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.	Države članice jamče da nadležna tijela provode djelotvorne kontrole i inspekcije s ciljem otkrivanja i poduzimanja izvršnih mjera protiv ***zlouporabe pripravništva*** u ***svrhu koja nije olakšavanje prijelaza iz obrazovanja u stabilno zaposlenje ili pristupa profesiji*** i koja rezultira nižom razinom zaštite, među ostalim u pogledu radnih uvjeta i plaće, od razine na koju bi dotični ***pripravnik*** imao pravo na temelju prava Unije ili nacionalnog prava, kolektivnih ugovora ili prakse.

Or. en

Amandman 66

Prijedlog direktive
Članak 5. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Procjena ***toga je li redovan radni odnos prikazan kao pripravništvo***	Procjena ***zlouporabe***

Or. en

Amandman 67

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi utvrdila ***je li navodno pripravništvo ustvari redovni radni odnos***, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih	1. Kako bi utvrdila ***zlouporabu pripravništva***, nadležna tijela provode sveukupnu procjenu svih relevantnih činjeničnih elemenata. ***Pri procjeni***

elemenata. ***U toj se procjeni među ostalima uzimaju u obzir sljedeći okvirni elementi***:	***postojanja zlouporabe uzima se u obzir sljedeće***:

Or. en

Amandman 68

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) nepostojanje ***značajne komponente učenja ili osposobljavanja u navodnom pripravništvu;***	(a) nepostojanje ***pisanog ugovora između pripravnika i pružatelja pripravništva;***

Or. en

Amandman 69

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***predugo trajanje navodnog pripravništva ili višestruko i/ili uzastopno obavljanje navodnog pripravništva istog pripravnika kod istog poslodavca;***	(b) ***nepostojanje komponente osposobljavanja, na koju upućuje nepostojanje sljedećih elemenata:***
	i. jasnog programa osposobljavanja za pripravništvo u kojem se utvrđuju vještine, znanje i kompetencije koje treba razviti tijekom pripravništva, obrazovni ciljevi pripravništva te dodjela zadaća i mogućnosti osposobljavanja kojima će se omogućiti stjecanje tih vještina i ostvarenje tih ciljeva;
	ii. imenovane osobe za nadzor i/ili mentora za razdoblje pripravništva;
	iii. pružanja posebnih tečajeva osposobljavanja, povratnih informacija i potpore tijekom pripravništva;

iv. usmjeravanja i nadzora pripravnika pri obavljanju utvrđenih zadaća;

v. jasne veze između vještina koje se podučavaju tijekom pripravništva i utvrđenih zadaća.

Or. en

Amandman 70

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***jednake zadaće, razina odgovornosti i intenzitet rada navodnih pripravnika i redovnih zaposlenika na usporedivim radnim mjestima kod istog poslodavca***;	(c) ***prekomjerno trajanje pripravništva***;

Or. en

Amandman 71

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) ***prethodno radno iskustvo kandidata kao preduvjet za obavljanje pripravništva*** u ***istom ili sličnom području djelatnosti bez odgovarajućeg obrazloženja***;	(d) ***nepostojanje primitaka od rada dodijeljenih*** u ***skladu s Direktivom (EU) 2022/2041***;

Or. en

Amandman 72

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) ***velik broj navodnih pripravništava u odnosu na broj redovnih radnih odnosa kod istog poslodavca***;	(e) ***uvjet da kandidati moraju imati prethodno radno iskustvo prije početka pripravništva***;

Or. en

Amandman 73

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) ***značajan broj navodnih pripravnika kod istog poslodavca koji su prije početka navodnog pripravništva obavili dva ili više pripravništava ili su bili u redovnom radnom odnosu*** u ***istom ili sličnom području djelatnosti.***	(f) ***nepostojanje javnog oglasa za slobodno pripravničko mjesto*** u ***kojem su navedene sljedeće informacije:***
	i. izuzete zadaće i razina odgovornosti koja se zahtijeva od pripravnika;
	ii. prava pripravnika, uključujući plaću, socijalnu zaštitu, bolovanje i prava u vezi s radnim vremenom;
	iii. pružanje osposobljavanja i vještine koje se stječu.

Or. en

Amandman 74

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(fa) nepostojanje transparentne politike zapošljavanja za pružanje stabilnog zaposlenja nakon završetka pripravništva.

Or. en

Amandman 75

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Osim toga, nadležna tijela pri utvrđivanju postojanja zlouporabe pripravništva uzimaju u obzir i čimbenike na osnovi indicija koji nisu povezani sa samim pripravničkim odnosom. U procjeni se uzimaju u obzir, među ostalim, sljedeći čimbenici:
	(a) visok omjer pripravništva u odnosu na veličinu organizacije;
	(b) zapošljavanje pripravnika koji su prethodno završili pripravništvo u istom ili sličnom području aktivnosti;
	(c) opetovano produljenje trajanja pripravništva bez mogućnosti napredovanja unutar organizacije;
	(d) zamjena stalnih radnih mjesta uzastopnim oglasima za slobodno pripravničko mjesto.

Or. en

Amandman 76

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Kako bi se nadležnim tijelima omogućilo provođenje procjena iz ***stavka*** 1., ***poslodavac*** tim tijelima na zahtjev ***dostavlja*** sljedeće informacije:	2. Kako bi se nadležnim tijelima omogućilo provođenje procjena iz ***stavaka*** 1. ***i 2.***, ***države članice zahtijevaju od pružatelja pripravništva da*** tim tijelima na zahtjev ***dostavljaju*** sljedeće informacije:

Or. en

Amandman 77

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) broj pripravnika i ***zaposlenika u redovnom radnom odnosu***;	(a) broj pripravnika i ***drugih vrsta radnika***;

Or. en

Amandman 78

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) informacije o radnim uvjetima, uključujući plaću, zadaće i odgovornosti ***navodnih pripravnika*** i ***redovnih zaposlenika*** na usporedivim radnim mjestima;	(c) informacije o radnim uvjetima, uključujući plaću, zadaće i odgovornosti ***u okviru pripravništva*** i ***ostalih vrsta radnika*** na usporedivim radnim mjestima;

Or. en

Amandman 79

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) opise komponenti ***učenja i*** osposobljavanja u pripravništvu;	(d) opise komponenti osposobljavanja u pripravništvu;

Or. en

Amandman 80

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kako bi olakšale provedbu procjena iz ***stavka*** 1., države članice:	Kako bi olakšale provedbu procjena iz ***stavaka*** 1***. i 2***., države članice:

Or. en

Amandman 81

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) određuju ***gornju granicu trajanja koja upućuje na prekomjerno trajanje pripravništva i višekratno, uključujući uzastopno, obavljanje pripravništva kod istog poslodavca***;	(a) određuju ***najdulje trajanje pripravništva koje iznosi šest mjeseci, međutim, države članice mogu predvidjeti iznimke od vremenskog ograničenja ako je dulje trajanje opravdano iz objektivnih razloga***;

Or. en

Amandman 82

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) od ***poslodavaca*** zahtijevaju da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama ***učenja i osposobljavanja***.	(b) od ***pružatelja pripravništva*** zahtijevaju da u oglase i reklame za pripravništvo uključe informacije o očekivanim zadaćama, radnim uvjetima, uključujući plaću, socijalnoj zaštiti i komponentama ***osposobljavanja te mogućnostima za zapošljavanje nakon završetka pripravništva***.

Or. en

Amandman 83

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu predvidjeti iznimke od gornje granice trajanja iz točke (a) ako je dulje trajanje opravdano objektivnim razlozima.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 84

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice djelotvornim mjerama osiguravaju da se cjelokupno relevantno pravo Unije koje se primjenjuje na ***radnike*** u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Konkretnije, države članice dužne su:	Države članice djelotvornim mjerama osiguravaju da se cjelokupno relevantno pravo Unije koje se primjenjuje na ***pripravnike*** u potpunosti provodi i izvršava u odnosu na pripravnike. Konkretnije, države članice dužne su:

Or. en

Amandman 85

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) u suradnji s nadležnim tijelima pripravnicima osigurati kanale za prijavljivanje nepravilnosti i loših radnih uvjeta i informirati pripravnike o tim kanalima.	(f) u suradnji s nadležnim tijelima pripravnicima osigurati kanale za ***anonimno i sigurno*** prijavljivanje nepravilnosti i loših radnih uvjeta i informirati pripravnike o tim kanalima.

Or. en

Amandman 86

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da pripravnici, uključujući one čiji je ***radni odnos završio***, imaju pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu, u slučaju kršenja njihovih prava koja proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije ***koje se primjenjuje na radnike***.	Države članice osiguravaju da pripravnici, uključujući one čiji je ***pripravništvo završilo***, imaju pristup djelotvornom i nepristranom rješavanju sporova i pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu, u slučaju kršenja njihovih prava koja proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije.

Or. en

Amandman 87

Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice predstavnicima radnika omogućuju sudjelovanje u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na ***radnike***. Predstavnici radnika mogu djelovati u ime ***jednog ili više pripravnika ili im pružiti potporu u slučaju kršenja bilo kojeg prava ili obveze*** koja proizlazi iz ***ove Direktive*** ili ***drugog prava Unije koje se primjenjuje na radnike***, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika.	Države članice predstavnicima radnika omogućuju sudjelovanje u bilo kojem relevantnom sudskom ili upravnom postupku za izvršavanje prava i obveza koji proizlaze iz ove Direktive ili drugog prava Unije koje se primjenjuje na ***pripravnike***. Predstavnici radnika mogu djelovati u ime ***osoba koje se suočavaju sa zlouporabom pripravništva*** ili ***im pružiti potporu***, uz odobrenje dotičnog ili dotičnih pripravnika.

Or. en

Amandman 88

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice uvode mjere nužne za zaštitu pripravnika i njihovih predstavnika od bilo kakvog nepovoljnog postupanja ***poslodavca*** i bilo kakvih negativnih posljedica koje proizađu iz bilo koje pritužbe upućene ***poslodavcu*** ili iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***koje se primjenjuje na radnike***.	1. Države članice uvode mjere nužne za zaštitu pripravnika i njihovih predstavnika od bilo kakvog nepovoljnog postupanja ***pružatelja pripravništva*** i bilo kakvih negativnih posljedica koje proizađu iz bilo koje pritužbe upućene ***pružatelju pripravništva*** ili iz bilo kojeg postupka pokrenutog kako bi se ispoštovala prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije.

Or. en

Amandman 89

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Konkretnije, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi zabranile otpuštanje pripravnika ili ekvivalentno postupanje prema njima, kao i sve pripreme za otpuštanje radnika ili ekvivalentno postupanje, na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***koje se primjenjuje na radnike***.	2. Konkretnije, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi zabranile otpuštanje pripravnika ili ekvivalentno postupanje prema njima ***, primjerice uskraćivanje ponude za buduće zaposlenje kod pružatelja pripravništva***, kao i sve pripreme za otpuštanje radnika ili ekvivalentno postupanje, na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije.

Or. en

Amandman 90

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Pripravnici koji smatraju da su otpušteni ili da su pretrpjeli postupanje s ekvivalentnim učinkom na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije ***koje se primjenjuje na radnike*** mogu od ***poslodavca*** zatražiti da propisno obrazloži razloge za to otpuštanje ili ekvivalentno postupanje. ***Poslodavac*** to obrazloženje dostavlja u pisanom obliku.	3. Pripravnici koji smatraju da su otpušteni ili da su pretrpjeli postupanje s ekvivalentnim učinkom na temelju toga što su ostvarivali prava predviđena ovom Direktivom ili drugim pravom Unije mogu od ***pružatelja pripravništva*** zatražiti da propisno obrazloži razloge za to otpuštanje ili ekvivalentno postupanje. ***Pružatelj pripravništva*** to obrazloženje dostavlja u pisanom obliku.

Or. en

Amandman 91

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da, kad pripravnici iz stavka 3. pred sudom ili drugim nadležnim tijelom iznesu činjenice iz kojih se može pretpostaviti da su pretrpjeli takvo otpuštanje ili ekvivalentno postupanje, ***poslodavac*** mora dokazati da se otpuštanje ili ekvivalentno postupanje temeljilo na razlogu drukčijem od onih iz stavka 2.	4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da, kad pripravnici iz stavka 3. pred sudom ili drugim nadležnim tijelom iznesu činjenice iz kojih se može pretpostaviti da su pretrpjeli takvo otpuštanje ili ekvivalentno postupanje, ***pružatelj pripravništva*** mora dokazati da se otpuštanje ili ekvivalentno postupanje temeljilo na razlogu drukčijem od onih iz stavka 2.

Or. en

Amandman 92

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Nijedna odredba ove Direktive ne tumači se kao smanjenje zaštite radnika	1. Nijedna odredba ove Direktive ne tumači se kao smanjenje zaštite radnika**,**

koju pružaju drugi instrumenti prava Unije, nacionalno pravo, kolektivni ugovori ili praksa.	***uključujući pripravnike,*** koju pružaju drugi instrumenti prava Unije, nacionalno pravo, kolektivni ugovori ili praksa.

Or. en

Amandman 93

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ova Direktiva ne utječe na pravo država članica da primjenjuju ili donose zakone i druge propise koji su za ***radnike*** povoljniji ili da potiču ili dopuštaju primjenu kolektivnih ugovora koji su za ***radnike*** povoljniji.	3. Ova Direktiva ne utječe na pravo država članica da primjenjuju ili donose zakone i druge propise koji su za ***pripravnike*** povoljniji ili da potiču ili dopuštaju primjenu kolektivnih ugovora koji su za ***pripravnike*** povoljniji.

Or. en

Amandman 94

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice mogu, pod uvjetom da se nacionalni socijalni partneri zajednički dogovore, pružiti socijalnim partnerima, na odgovarajućoj razini i podložno uvjetima koje utvrde države članice, mogućnost zadržavanja ili sklapanja kolektivnih ugovora za provedbu ili dopunu zaštite utvrđene ovom Direktivom.

Or. en

OBRAZLOŽENJE

KONTEKST

Broj pripravništava koja se nude u Uniji brzo raste. Procjenjuje se da većina osoba u dobi od 18 do 35 godina (do 78 %) trenutačno obavlja pripravništvo, a očekuje se da će do 2030. ta brojka porasti za najmanje 16 %.

Unatoč raširenosti pripravništva, pripravništvo je i dalje širok i nejasno definiran pojam. Krovni pojam obuhvaća sve od pripravništva za osobe s diplomom koja se oglašavaju na otvorenom tržištu rada (koja se često nazivaju „stažiranje”) do obveznog osposobljavanja za profesije (npr. liječnici ili odvjetnici), pripravništva za koja se dobivaju sveučilišni bodovi te onih koja su dio aktivnih politika tržišta rada. To su samo primjeri, a ne pravne kategorije, te se često preklapaju.

Tim je pripravništvima zajedničko da se njima nastoji osigurati kratko razdoblje rada na početničkoj razini kako bi se mladima pomoglo da steknu praktične i stručne vještine kako bi se olakšao prijelaz iz obrazovanja u stabilno zaposlenje ili pristup profesiji. Kako bi stekli te vještine na radnom mjestu, očekuje se i neizbježno je da pripravnici obavljaju rad tijekom pripravništva.

Pripravništvo može biti od znatne koristi i pripravniku i pružatelju pripravništva. Ono može biti važno za otvaranje puta mladima da pristupe tržištu rada i određenim zanimanjima te dopuniti njihove akademske vještine. Pružateljima pripravništva ona mogu pružiti priliku da privuku, osposobe i zadrže mlade uz istodobno smanjenje troškova zapošljavanja. Međutim, te će se koristi ostvariti samo ako se pripravništvo regulira na odgovarajući način.

Bez odgovarajućih propisa pripravništvo može predstavljati rizik. Nedostatak jasnoće u pogledu pojma i prava pripravnika doveo je do slučajeva u kojima mladi rade bez zaštite od moguće štete i iskorištavanja.

Razlozi za zabrinutost su dvojaki: prvo, pripravništvo dovodi do diskriminirajućih praksi. Neplaćeno ili slabo plaćeno pripravništvo može isključiti mlade iz ugroženih sredina. Europska ombudsmanica je 2017. neplaćeno pripravništvo opisala kao začarani krug u kojem povlastica slijedi povlasticu. Nadalje, nedostatak plaće i smanjena prava mladih mogu dovesti do diskriminacije na temelju dobi, rase, invaliditeta i spola. Na primjer, neplaćeni pripravnici često su žene te postoje dokazi o visokim stopama seksualnog uznemiravanja, a pripravnici s invaliditetom mogu dobiti manje povlastica od radnika s invaliditetom. Temelj za diskriminaciju može biti i status radnika: ako pripravnik obavlja isti posao kao i radnik u istoj organizaciji, ali bez plaće, to je nejednako postupanje, kao što je i slučaj kada pripravnik nije plaćen jer obavlja pripravništvo u sklopu obrazovnog programa.

Drugi razlog za zabrinutost jest zlouporaba pripravništva. Umjesto olakšavanja prijelaza iz obrazovanja u stabilno zaposlenje ili pristupa profesiji, pripravništvo se može koristiti kao zamjena za radna mjesta na početničkoj razini kao oblik jeftinog, nereguliranog rada bez ikakvog jamstva u pogledu mogućnosti za osposobljavanje. To posebno vrijedi za pripravništvo koje se obavlja u okviru akademskih ili strukovnih kurikuluma: empirijski je dovedena u pitanje pretpostavka da su takva pripravništva kvalitetnija, posebno s obzirom na porast broja „posrednika u pripravništvu” – nereguliranih agencija kojima se sveučilišta služe za dobivanje pripravništva.

Trenutačni nedostatak jasnoće u pogledu prava pripravnika također stvara nejednake uvjete u državama članicama i među organizacijama, pri čemu neki pružatelji usluga imaju koristi od neplaćenog rada na štetu onih koji plaćaju pripravnike.

PRISTUP U NACRTU IZVJEŠĆA

Dvije prethodno navedene zabrinutosti u pogledu diskriminacijskih posljedica i zlouporabe pripravništva izravno proizlaze iz nedostatka regulatorne jasnoće. Nedostatak, složenost ili raznolikost regulatornih okvira u državama članicama, kao i slaba provedba, omogućuju pojavu takvih zlouporaba.

To se događa unatoč sudskoj praksi Suda Europske unije, u kojoj se dosljedno navodi da se pojam „radnik” iz članka 45. UFEU-a odnosi i na osobu koja obavlja pripravništvo. U skladu sa sudskom praksom Suda EU-a, obilježje je radnog odnosa okolnost da neka osoba tijekom određenog razdoblja u korist druge osobe i prema njezinim uputama obavlja poslove za koje u zamjenu dobiva naknadu. To obuhvaća sve koji obavljaju stvarne i istinske aktivnosti, isključujući one koje se smatraju isključivo marginalnima i pomoćnima.

U skladu sa sudskom praksom Suda EU-a pripravnici dosljedno odgovaraju toj definiciji radnika. To je zato što postoji temeljno preklapanje između pojma radnika i pojma pripravnika (kako je definiran u Preporuci o kvalitativnom okviru za pripravništvo iz 2014.). Pripravnici rade prema uputama pružatelja pripravništva i obavljaju „stvarni i istinski” rad. Nedostatak naknade ne sprečava da se neplaćeni pripravnici klasificiraju kao radnici (u suprotnom bi takav zahtjev predstavljao zatvoren krug: svi bi poslodavci mogli tvrditi da njihovi radnici nisu radnici jer su neplaćeni). Pitanje naknade nije bilo dvojbeno ni u drugim odlukama Suda EU-a o statusu radnika. „Stvarni i istinski” rad odnosi se na sve što nadilazi isključivo marginalne ili pomoćne aktivnosti, a Sud EU-a smatrao je da to obuhvaća rad obavljen radi stjecanja ili poboljšanja vještina ili potpunog strukovnog osposobljavanja u okviru pripravništva.

Najvažnije jest da će u okviru izvođenja „solidnog i smislenog” obrazovnog sadržaja, a ne „pomoćnih poslova” (kako se zahtijeva Preporukom iz 2014.), pripravnici vjerojatno obavljati „stvarni i istinski” rad. Kako bi stekli znanje, pripravnici moraju obavljati stvaran i istinski

rad, što znači da će biti klasificirani kao radnici.

To vrijedi za sve vrste pripravnika. Sud EU-a je pojam radnog odnosa povezao sa sve četiri vrste pripravništva: pripravništva na otvorenom tržištu, pripravništva obvezna za stručno osposobljavanje, pripravništva povezana s aktivnim politikama tržišta rada te pripravništva koja su dio akademskog ili strukovnog obrazovanja. Sud EU-a također je utvrdio da se status radnika priznaje i u slučaju naukovanja, koje se priznaje kao strukovna kvalifikacija.

Jedan od glavnih razloga za zabrinutost u pogledu uvođenja propisa o pripravništvu jest da će se time zanemariti činjenica da se pripravnici najvjerojatnije smatraju radnicima u skladu s kriterijima Suda EU-a. Daljnja zabrinutost je da, ako pripravnik nema jasno definirana prava, nije moguće identificirati „lažnog" pripravnika bez jasnog razumijevanja što čini „istinskog" pripravnika. Također, problematično je odstupiti od modela naukovanja. Ovaj je pristup kompromis koji potječe još iz srednjeg vijeka kada su mladi dobivali smanjenu plaću u zamjenu za priznatu kvalifikaciju. Međutim, pripravništva ne pružaju ni jedno ni drugo.

Stoga je usklađenije sa sudskom praksom Suda EU-a smatrati pripravnike vrstom ili podskupinom radnika. Može se primijeniti analogija s radnicima na nepuno radno vrijeme, radnicima na određeno vrijeme ili radnicima zaposlenim preko poduzeća za privremeno zapošljavanje u skladu s postojećim odredbama EU-a.

S obzirom na to, članak 153. stavak 1. točka (b) UFEU-a relevantna je ugovorna osnova za Direktivu jer se odnosi na radne uvjete pripravnika. U skladu s člankom 165. stavkom 4. i člankom 166. stavkom 4. UFEU-a Unija nije nadležna za donošenje Direktive o obrazovanju odnosno strukovnom osposobljavanju. Pripravništva koja se nude kao dio akademskih ili strukovnih kvalifikacija obuhvaćaju obje kompetencije jer su osmišljena tako da osiguraju razdoblje rada za vrijeme obrazovnog programa.

U slučajevima kada se nadležnosti preklapaju, Sud EU-a oslanja se na „test težišta" kako bi utvrdio odgovarajuću ugovornu osnovu, na temelju ispitivanja glavne svrhe mjere. Ovom se Direktivom prvenstveno uređuju radni uvjeti pripravništva, a ne obrazovanje ili strukovno osposobljavanje. Budući da s pripravništvom nije povezana kvalifikacija, niti pripravništvo obuhvaća formalni kurikulum, ono ne potpada pod sustave strukovnog osposobljavanja i obrazovanja. Osim toga, pripravništva tijekom sveučilišnog studija prezentiraju se kao iskustvo *izvan* akademskog okruženja. Cilj je dopuniti akademske studije stvarnim radnim iskustvom. Težište je stoga na radu obavljenom tijekom pripravništva, a ne na pružatelju obrazovanja.

Nacrtom izvješća stoga se s pomoću pristupa koji se sastoji od tri točke nastoje riješiti dva glavna problema: diskriminacija i zlouporaba pripravništva.

STRUKTURA NACRTA IZVJEŠĆA

Direktiva sadržava tri pristupa za borbu protiv diskriminirajućih praksi i zlouporabe pripravništva. Cilj Direktive jest na odgovarajući način urediti radne uvjete za rad koji pripravnici obavljaju tijekom pripravništva, kako je predviđeno člankom 153. stavkom 1. točkom (b) UFEU-a.

Zajednička definicija i pojam

Prvo, u Direktivi se utvrđuje zajedničko shvaćanje pojma i svrhe pripravništva. Unutar Unije pripravništvo se definira kao ograničeno razdoblje rada na početničkoj razini kojim se znatnim osposobljavanjem nastoje pružiti praktične i stručne vještine kako bi se olakšao prijelaz iz obrazovanja na stabilno zaposlenje ili pristup profesiji, na temelju pisanog ugovora između pripravnika i pružatelja pripravništva, koji se plaća u skladu s Direktivom (EU) 2022/2041.

Takvim zajedničkim shvaćanjem koje dijele pripravnici, pružatelji pripravništva i države članice spriječit će se zlouporabe koje proizlaze iz nedovoljne jasnoće.

Načelo nediskriminacije

Drugo, Direktivom se nastoji osigurati da se postojeća zaštita od diskriminacije u Uniji na temelju Direktive Vijeća 2000/78/EZ, Direktive 2006/54/EZ i Direktive Vijeća 2000/43/EZ primjenjuje na pripravnike, čime se osigurava pravna jasnoća i jačaju prava pripravnika.

Mjere za sprečavanje zlouporaba

Treće, u Direktivu su uvršteni članci 4. i 5. za sprečavanje zlouporabe pripravništva u svrhu koja nije olakšavanje prijelaza iz obrazovanja u stabilno zaposlenje ili pristupa profesiji.

Kako bi se to postiglo, Direktivom se utvrđuju kriteriji za utvrđivanje zlouporaba na koje se nadležna tijela mogu osloniti, kao što su nepostojanje komponente osposobljavanja, nepostojanje pisanog ugovora, prekomjerno trajanje i nepostojanje javnog oglasa za slobodno mjesto. Na zlouporabu može upućivati i okolnost da pružatelji pripravništva imaju visok omjer pripravnika u odnosu na veličinu organizacije ili da zamjenjuju stalna radna mjesta oglasima za pripravništvo.

Stoga se Direktivom omogućuje nadležnim tijelima da primjenom tog okvira utvrde zlouporabe i da pruže zaštitu od zlouporabe pripravništva u Uniji.

PRILOG: SUBJEKTI ILI OSOBE
OD KOJIH JE IZVJESTITELJICA PRIMILA INFORMACIJE

U skladu s člankom 8. Priloga I. Poslovniku izvjestiteljica izjavljuje da je tijekom pripreme nacrta izvješća, prije njegova usvajanja u odboru, primila informacije od sljedećih subjekata ili osoba:

Subjekt i/ili osoba
Trinity College, University of Oxford
European Trade Union Confederation
European Youth Forum
Eurofound
European Economic and Social Committee
Confederación Nacional de Pymes (CONPYMES)
EUROCADRES - The Council of European Professional and Managerial Staff
European Disability Forum
SMEunited
CEC European Managers - Confédération Européenne des Cadres
HOTREC, Hotels, Restaurants & Cafés in Europe
CEOE - Confederación Española de Organizaciones Empresariales;
European Confederation of Independent Trade Unions.

Navedeni popis sastavljen je pod isključivom odgovornošću izvjestiteljice.

Ako su fizičke osobe na popisu navedene imenom, funkcijom ili imenom i funkcijom, izvjestiteljica izjavljuje da je tim fizičkim osobama dostavila Obavijest Europskog parlamenta o zaštiti podataka br. 484 (https://www.europarl.europa.eu/data-protect/index.do), u kojoj se navode uvjeti za obradu njihovih osobnih podataka i prava povezana s tom obradom.